

дореволюционного поколения о профессиональной работе, а прежде всего необходимостью приобретения прямо санкционированной государством политической легитимации – что, в соответствии с культурной политикой сталинизма, включало в себя как издание писателей-коммунистов, отнюдь не первоклассных в художественном отношении, так и новые высококачественные переводы подлинной классики, для которых привлекались лучшие переводческие и редакторские силы. Именно в эти последние годы существования издательства из круга работающих для него авторов внутренних рецензий, переводчиков и редакторов почти совершенно исчезают социальные «неудачники», составлявшие круг литературных поденщиков в 1920-е годы, и центральную роль начинают играть лучшие ленинградские специалисты А.А.Смирнов, А.А.Франковский, М.Л.Лозинский и умудрившийся продержаться с самого начала существования издательства и совершенно идейно «перековавшийся» В.А.Зоргенфрей. Однако, несмотря на то, что издательство в 1930-е годы получило новые широкие возможности, смысл его отдельного существования как кооперативного института бы совершенно исчерпан и его «вливание» в Гослитиздат оказалось вполне логичным финалом.

* * *

История ленинградского кооперативного товарищества «Издательство Время» (1922–1934), если рассматривать ее в рамках истории культуры, понимаемой как «история людей во времени», состоит из нескольких разных «рассказов», которые не совпадают даже в определении хронологического финала истории и тем более ее смысла, и которые, в сумме, и составляют историю «Времени» – во всяком случае не сводимую к сумме произведенных им культурных продуктов.

Литература

Азадовский 1977 – *Стефан Цвейг*. Письма в издательство Время / Публ. К.М.Азадовского // Ежегодник Рукописного Отдела Пушкинского Дома на 1975 год. Л.: Наука, 1977. С. 217–255

Азадовский, Мец 1991 – *О.Э.Мандельштам*. Внутренние рецензии и предисловие для издательства «Время» / Публ., предисл. и прим. К.М.Азадовского и А.Г.Меца // Слово и судьба. Осип Мандельштам: Исследования и материалы. М.: Наука, 1991. С. 7–20

Академическое дело 1993 – Академическое дело 1929-1931 гг.: [Сборник]. Вып. 1 / Отв. ред. В. П. Леонов. СПб.: Библиотека Российской Академии наук, 1993

Аксененко 2000 — см.: *Аксененко Е. М. Г. П. Блок: К истории отечественного фетоведения // Материалы Всероссийской научной конференции, посвященной 180-летию со дня рождения А.А.Фета. XV Фетовские чтения. Курск, Орел, 1-5 июля 2000. Курск, Орел, 2000, С. 299–316*

Арендт 2000 — *Арендт Ханна. Vita activa, или О деятельной жизни / Пер. с нем. и англ. В.В. Библихина СПб.: Алетейя, 2000.*

Архив Горького 1964 – Горький – Издательство «Время» // Архив А.М.Горького. Т. X. Кн. 1. М. Горький и советская печать. М.: Наука, 1964. С. 22–59

Архив Горького 1985 – М.Горький и Р. Роллан. Переписка (1916-1936) // Архив А.М. Горького Т. XV. М.: Наследие, 1985

Ашнин 1994 – *Ашнин Ф.Д. «Дело славистов»: 30-е годы / Отв. ред. Н.И. Толстой. М. : Наследие, 1994*

Балахонов 1955 — *Балахонов В. Е. Из неизданных писем Ромена Роллана // Ученые записки ЛГУ. № 184. Серия филологических наук. Вып. 22. Зарубежная литература. Л.: Издательство Ленинградского университета, 1955. С. 244-247*

Безродный 1997 – *Безродный М. О «юдобоязни» Андрея Белого // НЛО. 1997. № 28. С. 100-125;*

Блок – *Блок А.А. Полное собрание сочинений и писем в 20 томах. М.: Наука, 1997— (издание продолжается)*

Блок 1922 — *Блок Г.П. Из петербургских воспоминаний [1922] / Публ. Е.М.Гельперина // Тыняновский сборник. Вторые Тыняновские чтения. Рига: Зинатне, 1986. С. 157—163*

Блок 1929 – *Блок Г.П. Одиночество. Л.: Издательство писателей в Ленинграде, 1929*

Блюм 1994 – *Блюм А.В. За кулисами «Министерства правды»: Тайная история советской цензуры 1917-1929. СПб.: Гуманитарное агентство «Академический проект», 1994*

Блюмбаум 2011 – *Блюмбаум А.Б. К источникам «Возмездия» // Сборник памяти Рашида Янгирова. М., 2011 (в печати)*

Варламов 2005 – *Варламов А. Александр Грин. М.: Молодая гвардия, 2005*

Гумилев 1990 – *Гумилев Н. С. Письма о русской поэзии. М.: Современник, 1990.*

Динерштейн 1970 – *Динерштейн Е. Реформа издательского дела 1921 года: (К истории подписанного В.И.Лениным постановления Совнаркома РСФСР от 28 нояб. 1921 г. «О введении платности непериодической печати») // Книга: Исследования и материалы. 1970. Сб. 20. С. 71–86.*

Динерштейн 1998 – *Динерштейн Е.А.* А.С.Суворин. Человек, сделавший карьеру. М.: РОССПЭН, 1998

Динерштейн 2003 – *Динерштейн Е.А.* Иван Дмитриевич Сытин и его дело. М.: АО «Московские учебники», 2003

Дистлер 1959 – *Дистлер И.* К истории написания Горьким очерка «О Ромене Роллане» // Вопросы литературы. 1959. № 12. С. 244–247

Зощенко 1991 – *Зощенко М.* Уважаемые граждане: Пародии. Рассказы. Фельетоны. Сатирические заметки. Письма к писателю. Одноактные пьесы. М.: Книжная палата, 1991

Карпушина 2007 – *Карпушина Н.М.* Яков Перельман: штрихи к портрету // Математика в школе. 2007. № 5. С. 54–64

Краснобородько 2005 – Комментарии // Б.Л. Модзалевский. Из записных книжек 1920–1928 гг. / публ. Т.И.Краснобордьяко и Л.К.Хитрово // Пушкинский Дом: Материалы к истории. 1905–2005. СПб.: «Дмитрий Буланин», 2005.

Кузмин 2005 – *Кузмин М.А.* Дневник 1908-1915 / Предисл., подгот. текста и коммент. Н.А.Богомоллова и С.В.Шумихина. СПб.: Изд-во Ивана Лимбаха, 2005

Кузмин 2007 – *Кузмин М.А.* Дневник 1934 года. Изд. 2-е, испр. И доп. / Под ред. Г.А.Морева. СПб.: Изд-во Ивана Лимбаха, 2007.

Куллэ 1927 – *Р<оберт>.К<уллэ>.* Певец минувших настроений // Вестник знания. 1927. № 3. Стлб. 160–162

Куллэ 1930 – *Куллэ Р. Ф.* Этюды о современной западно-европейской и американской литературе. М.-Л.: ГИЗ, 1930.

Куллэ 1992-1 — *Куллэ Р. Ф.* Мысли и заметки: Дневник 1924-1932 годов / Публ. и вступ. статья И. и В. Куллэ // Новый журнал (Нью-Йорк) 1992. Кн. 184/185. С. 432-463;

Куллэ 1992-2 — *Куллэ Р. Ф.* Мысли и заметки: Дневник 1924-1932 годов / Публ. и вступ. статья И. и В. Куллэ // Новый журнал (Нью-Йорк) 1992. Кн. 186. С. 190-225;

Куллэ 1992-3 – *Куллэ Р. Ф.* Мысли и заметки: Дневник 1924-1932 годов / Публ. и вступ. статья И. и В. Куллэ // Новый журнал (Нью-Йорк) 1992. Кн. 187. С. 231-261;

Куллэ 1992-4 – *Куллэ Р. Ф.* Мысли и заметки: Дневник 1924-1932 годов / Публ. и вступ. статья И. и В. Куллэ // Новый журнал (Нью-Йорк) 1992. Кн. 188. С. 330-362;

Куллэ 1992-5 – *Куллэ Р. Ф.* Мысли и заметки: Дневник 1924-1932 годов / Публ. и вступ. статья И. и В. Куллэ // Новый журнал (Нью-Йорк) 1992. Кн. 189. С. 278-304, с приложением «Писем из лагеря», с. 297-304;

Куллэ 1990–1991 – *Куллэ Р.Ф.* Несколько дней из дневника // Уроки гнева и любви: Сборник воспоминаний о годах репрессий (20-е –80-е гг.) / сост. и ред. Т.В.Тигонен. Л.: Б. и. Вып. 1. 1990. С. 1—11; 1991. Вып. 2. С. 12—28

Левидов 1927 – *Левидов М.* Простые истины: О писателе, о читателе. М.; Л.: Издание автора, 1927.

Лившиц 1989 – *Б. К. Лившиц.* Полутароглазый стрелец: Стихотворения, переводы, воспоминания. Л.: Советский писатель, Ленинградское отделение, 1989

Лукницкий 1991 – Мандельштам в архиве П.Н.Лукницкого / Публ. В.К.Лукницкой, пред. и прим. П.М.Нерлера // Слово и судьба. Осип Мандельштам: Исследования и материалы. М.: Наука, 1991

Маликова 2006 – *Маликова М.Э.* НЭП как опыт социально-биологической гибридизации // Отечественные записки. 2006. № 28 (1). С. 175—192

Маликова 2006 – *Маликова М.Э.* «Коммунистический Пинкертон»: «социальный заказ» нэпа // Вестник истории, литературы и искусства (Москва). 2006. № 1 - 2.

Маликова 2010 – *Маликова М.Э.* Халтуроведение: советский псевдопереводной роман периода НЭПа // Новое литературное обозрение. 2010. № 103. С. 109—139

Маликова 2011 – *Маликова М.Э.* Шум времени: несколько предварительных замечаний к описанию истории издательства «Время» // Западный сборник: В честь 80-летия Петра Романовича Заборова / Сост. М.Э.Маликова, Д.В.Токарев. СПб.: Издательство Пушкинского Дома. С. 257–280.

Мандельштам Н. Я. 1978 – *Мандельштам Н. Я.* Вторая книга. Париж: YMCA-Press, 1978.

Мандельштам 1991 – *Мандельштам О. Э.* Собрание сочинений: В 4 тт. / Под ред. Г.П.Струве и Б. А. Филиппова. М.: Терра, 1991

Мишкевич 1986 – *Мишкевич Т.И.* Доктор занимательных наук: Жизнь и творчество Якова Исидоровича Перельмана. М.: Знание, 1986

Морев 2007 – *Морев Г.А.* Комментарии // Кузмин М.А. Дневник 1934 года. Изд. 2-е, испр. и доп. / Под ред. Г.А.Морева. СПб.: Изд-во Ивана Лимбаха, 2007.

Муратов 1925 – *Муратов М.В.* Книжная торговля в 1924 г. // Книжная в 1924 г. в СССР / Под ред. Н.Ф.Яницкого. Л.: Сеятель, [1925].

Обатнин 2011 – *Обатнин Г.В.* Кювилье, Иванов и Беттина фон Арним // Россия и Запад: Сборник статей в честь 70-летия К.М.Азадовского / Сост. М. Безродный, Н. Богомолов, А. Лавров. М.: Новое литературное обозрение, 2011. С. 345–402

Орохвацкий 1979 — *Орохвацкий Ю.И.* Из истории советско-французских литературных связей (Письма А. Мальро в издательство «Время») // Русская литература. 1979. № 1. С. 152-155

Перельман 2009 – *А.Ф.Перельман.* Воспоминания / Подг. текста Е.А.Голлербах. Комм. Е. Голлербах, О. Минкина, Х. Фирин. СПб.: Европейский Дом. 2009, цит. по электр. вар-ту в журнале «Альманах

Еврейской Старины». № 4 (63), октябрь-декабрь 2009: http://berkovich-zametki.com/2009/Starina/Nomer4/APerelman9.php#_ftnref16

Пяст 1997 — *Пяст Вл.* Встречи. М.: Новое литературное обозрение, 1997.

Роллан 1989 — Московский дневник Романа Роллана. Наше путешествие с женой в СССР. Июнь-июль 1935 года // Вопросы литературы. 1989. № 4 (начало — в № 3, продолжение — в № 5)

Светликова 2008 — *Светликова Илона.* Кант-семит и Кант-ариец у Белого // НЛЮ. 2008. № 93;

Свиченская 1996 — *Свиченская М. К.* Кооперативное книгоиздание 1917 — 1930 гг.: Основные этапы государственной политики // Книга: Исследования и материалы. 1996. Сб. 72. С. 100–128.

Святополк-Мирский 1992 — *Д. П. Святополк-Мирский.* История русской литературы с древнейших времен по 1925 г. / Пер. с англ. Р. Зерновой. London: Overseas Publications Interchange Ltd., 1992

Тименчик и др. 1986 — *Тименчик Р., Тоддес Е., Чудакова М.* [Послесловие к публикации «Из петербургских воспоминаний» Г. П. Блока] // *Блок Г.П.* Из петербургских воспоминаний [1922] / Публ. Е.М.Гельперина // Тыняновский сборник. Вторые Тыняновские чтения. Рига: Зинатне, 1986. С. 165–167

Тынянов 1977 — *Тынянов Ю.Н.* Поэтика. История литературы. Кино. М.: Наука, 1977

Успенский 1970 — *Лев Успенский.* Записки старого петербуржца. Л.: Лениздат, 1970

Ходасевич 1990 — *Ходасевич В.Ф.* Собрание сочинений: В 4 тт. М.: Согласие, 1990

Царькова 2004 — *Царькова Т.С.* «... нить блестящая тонка» // Скалдин А.Д. Стихи. Проза. Статьи. Материалы к библиографии / Сост., подгот. текста, вступ. статья, комм. Т.С.Царьковой. СПб.: Издательство Иванв Лимбаха, 2004. С.5–26

Чудакова 2001 — *Чудакова М. О.* Избранные работы. Т. 1. Литература советского прошлого. М.: Языки русской культуры, 2001

Чуковский 1990 — *Чуковский К. И.* Дневник. 1901 — 1929. М.: Современный писатель, 1990

Чуковский 2000 — «Ах, у каждого человека должна быть своя Ломоносова...»: Избранные письма К.И.Чуковского к Р.Н.Ломоносовой. 1925-1926 гг. / Публикация Ричарда Дэвиса. Предисл. Елены Чуковской и Ричарда Дэвиса // In Memoriam: Исторический сборник памяти А.И.Добкина. СПб.- Париж: Феникс-Atheneum, 2000.

Чуковский 1989 — *Чуковский Н.К.* Литературные воспоминания. М.: Советский писатель, 1989

Шамурин 1925 – *Шамурин Е.И.* Общие контуры книжной продукции 1924 года (Библиографический обзор) // Книга в 1924 году в СССР / Под ред. Н.Ф.Яницкого. Л.: Сеятель, [1925].

Шмидт 2000 – *Шмидт С.О.* С. Ф. Платонов // Портреты историков. Время и судьбы. Т. 1. Отечественная история / Отв. ред. Г.Н.Севостьянов и Л.Т.Мильская. М.–Иерусалим: Университетская книга, Gesharim, 2000

Шнейдерман 1996 – *Шнейдерман Эдуард.* Бенедикт Лившиц: арест, следствие, расстрел // Звезда. 1996. № 1.

Шоломова 1980 – *Шоломова С.* За строчками писем – Судьба // Звезда. 1980, № 10, С. 178-183

Шомракова 1968 — *Шомракова И.А.* Издательство «Время» (1922-1934 гг.) // Книга. Исследования и материалы. Сб. 17. М.: Книга, 1968. С. 199–214

Шульговский 1907 – *Шульговский Н.Н.* Идеал человеческого поведения с психологической точки зрения. Правнополитическое исследование. СПб.: Типография Б.М.Вольфа, 1907.

Шульговский 1910 – Кружок философии права профессора Л.И.Петражицкого при Санкт-Петербургском Университете за 10 лет существования. Исторический очерк в связи с кратким изложением основных идей учения Петражицкого. Составил Н.Н.Шульговский. СПб.: Издание книжного склада «Право», 1910

Шумихин – Письма Г. П. Блока к Б.А.Садовскому / Публ. и прим. С. Шумихина // http://nasledie-rus.ru/red_port

Эйдельштейн 2011 – *Эйдельштейн М.Ю.* «Мастодонт поэзии не кто иной, как Вяч. Иванов»: два письма Н.Н.Шульговского к В.В.Розанову // От Кибирова до Пушкина: Сборник в честь 60-летия Н.А.Богомолова / Сост. А. Лавров и О. Лекманов. М.: НЛЮ, 2011.

Эйхенбаум 1921 – *Эйхенбаум Б.* Судьба Блока // Об Александре Блоке. Пб., 1921, цит. по: Эйхенбаум Б.М. О литературе. М.: Советский писатель, 1987

Эйхенбаум 1922 – *Эйхенбаум Б.М.* Миг сознания // Начала. 1922. №2

Везирова 1986 – Л.А.Везирова. Ферапонт Иванович Витязев (1886—1938) // Книга: Исследования и материалы. Сб. 53. М.: Книга, 1986. С. 79-96

Эйхенбаум 1924 – *Эйхенбаум Б.* Н.С.Лесков. – Амур в лапоточках // Русский современник. 1924. № 3. С. 260–261

Эйхенбаум 1957 – *Эйхенбаум Б.М.* [Комментарий к повести «Житие одной бабы»] // Лесков Н.С. Собрание сочинений в 11 тт. М.: ГИЗ, 1957. Т. 1. С. 500-503.

Clark 2011 – *Katerina Clark.* The Role of Translation in the Formation of National Culture: the Case of the Stalinist 1930s // Kultur und/als Übersetzung. Russisch-deutsche Beziehungen in 20. und 21. Jahrhundert. Frank & Timme, 2011. S.121–141

Koselleck 1989 – *Koselleck Reinhart*. Linguistic Change and the History of Events // *Journal of Modern History*. № 61 (December 1989). P. 649—666.

Ricoeur 1989 – *Ricoeur Paul*. Action, Story, and History – on Rereading «The Human Condition» // *The Realm of Humanities: Responses to the Writings of Hannah Arendt* / ed. R. Garner. Frankfurt: Peter Lang, 1989.

Приложение

Алфавитный каталог переводов иностранных художественных книг, выпущенных издательством «Время»

Аришима Такеро [Арисима Такэо]. Эта женщина. Роман. Пер. с фр. Е.Э. и Г. П. Блок. 1927 [1926]

Бальзамо-Кривелли Риккардо. Честная компания. Роман. Пер. с итал. С.М.Гершберг под ред. М. Лозинского. 1927

Баррейр Жан. Слепой корабль. Роман. Пер. с фр. Е.Э. и Г. П. Блок. 1926

Беккари Джильберто. Девственная жизнь. Роман. Пер. с итал. Е. Фортунато. Под ред. М. Лозинского. 1927

Бергер Хенинг. Изайль. Роман. Пер. со шведск. В.В.Харламовой и Н.М.Ледерле. Под ред. К.М.Жихаревой. 1927

Бирс Амброз. Настоящее чудовище [Рассказы] (In the Middle of Life). Пер. с англ. В.А.Азова. 1926.

Блэк Джек. Закон всемогущий. Роман / Пер. С англ. Марка Волосова. 1927

Бост Пьер. Смерть господина Жюльена [Рассказ]. Пер. с фр. Л.С.Утевского (Илл. Н.П.Акимова). 1928

Бромфильд Л. Хорошая женщина. Пер. с англ. Л.Л.Домгера. 1928

Бруссон Жан-Жак. Анатоль Франс в халате. Пер. с фр. И.Б.Мандельштама. 1925

Бруссон Жан-Жак. Из Парижа в Буэнос-Айрес. Продолжение книги «Анатоль Франс в халате» Пер. с фр. С.М.Гершберг и А.С.Кулишер. Под ред. и с предисл. А.А.Смирнова. 1928.

Бурже Поль, д'Увиль Жерар, Дювернуа Анри, Бенуа Пьер. Любовь Мишелины. Пер. с фр. В.В.Харламовой и Н.М.Ледерле. Под ред. А.А.Смирнова. 1927

- Буте [Бутэ] Фредерик. Двойник Клода Меркера. Пер. с фр. Юрия Султанова. 1928
- Бьярне Иван. Вилла Виктория. Пер. с фр. Е.Э. и Г. П. Блок. 1927 [1926]
- Бэдэль Морис. Любовь на 60 ° северной широты. Пер. с фр. С.М.Гершберг. [1928]
- Бэрк Томас. Карьера музыканта (The Sun in Splendor). Пер. с англ. Э. Выгодской. 1927
- Вальми-Бэсс Жан. Карьера Женевьевы Мато. Пер. с фр. Ек. Андреевой (Бальмонт). [1928]
- Оффель ванн Горас. Яванская роза. Пер. Е.Э. и Г. П. Блок. 1927 [1926]
- Вассерман Якоб. Восстание из-за юноши Эрнеста. Пер. с нем. С.Я.Голомб под ред. И.Б.Мандельштама. 1927
- Вассерман Якоб. Каспар Гаузер. Пер. под ред. и с пред. Л.С.Утевского. 1926
- Вотель Клеман. Я ужасный буржуа. Пер. с фр. М.Н.Матвеевой. 1926
- Вуазен Жильбер. Семья Лоранти. Пер. с фр. Е.С.Ральбе и Е.М.Соловейчик. [1928]
- Водхауз [Вудхауз] Пелхам Гренвиль. Роман на крыше (The Little Bachelor). Пер. с англ. Марка Волосова. [1928]
- Вэчелл Горэйс [Хорес] Энсли. Дороти Фарфакс и ее сын. Пер. с англ. А. и Л. Картужанских. 1926.
- Гауптман Герхарт. Остров Великой Матери или Чудо на Иль-де-Дам. Пер. с нем. под ред. И.Б.Мандельштама. 1925
- Голль [Голь] Иван. Микроб золота. Пер. с фр. Е.С.Коц. [1928]
- Грин Жюльен. Адриенна Мезюра. Пер. с фр. Е.С. Коц. [1927]
- Гро Габриэль Жозеф. Лучшее в ее жизни. Роман. Пер. с фр. П.Н.Ариан. [1928]
- Гсель [Гзелль] Поль. Человек, который видел людей насквозь. Роман. Пер. с фр. А. П. Зельдович. Под ред. А.Н.Горлина. [1930]
- Гудвин Джон. Расплата. Роман. Пер. с англ. М.С.Ньюман. 1926
- Гух [Хух] Рикарда. Дело доктора Деруги. Пер. с англ. П.С.Бернштейн и Т.Н.Жирмунской. Под ред. А.Г.Горнфельда. 1926
- Гэлсуорси [Голсуорси] Джон. В тисках (Indian Summer of a Forsyte in Chancery). Пер. с англ. В.В.Харламовой и Н. Ледерле. Под ред. М. Лозинского и А. Смирнова [1928] (Обл. Н.П.Акимова)
- Гэлсуорси Джон. Сильнее смерти (Beyond). Пер. с англ. Марианны Кузнец. 1927
- Гэлсуорси Джон. Темный цветок. Пер. с англ. Марианны Кузнец. 1927
- Даудистель Альберт. Закрыто по случаю траура. Пер. с нем. М. Венус. Под ред. В.А.Зоргенфрея. 1927
- Дорсенн Жак. Ногораи. Пер. с фр. Е.Э. и Г. П. Блок. 1927

- Дро Жан. Похождения Галюпена. Пер. с фр. Г.И.Гордона. [1928]
- Дюамель Жорж. Принц Жаффар. Пер. с фр. под ред. Н.Н.Шульговского. 1925
- Дюма (отец) Александр. Учитель фехтования. Исторический роман из времен декабристов. Пер. с фр. Г.И.Гордона. 1925
- Дюшен Фердинанд. Рек-ба. Пер. с фр. Зин. Львовского. 1927.
- Езерска [Езерская] Андзя. Гнет поколений. Пер. с англ. Марка Волосова. 1926
- Езерска [Езерская] Андзя. Саломея с задворков. Пер. с англ. Марка Волосова. 1927
- Женеуа Морис. Радость. Пер. с фр. Зин. Львовского и Е. Коц. 1927
- Жид А. Собр. соч. с предисл. А.В. Луначарского. Т. III. «Фальшивомонетки». Пер. А.А.Франковского. [1933]
- Жолинон Жозеф. Случай в Карпюско. Пер. с фр. под ред. Р.Ф.Куллэ. 1926
- Зегерс Анна. Попутчики. Пер.с нем. Изабеллы Гринберг. Под ред. А.Г.Горнфельда. [1934]
- Зудерман Герман. В шестнадцать лет. Пер. с нем. В.С.Вальдман и Г.А.Зуккау. [1929]
- Ибаньес Бласко [Бласко Ибаньес Висенте]. Закат. [Рассказы]. Авториз. пер. с исп. М.В.Ватсон. 1924
- Истрати Панаит. Кира Киралина. Предисл. Р. Роллана. Пер. Изабеллы Шерешевской. 1925.
- Истрати Панаит. Дядя Ангел. Рассказы Адриана Зограффи. Пер. Изабеллы Шерешевской. Под ред. О. Мандельштама и Г.П.Федотова. 1925
- Истрати Панаит. Нерантсула. Пер.с фр. Ек. Летковой. 1927
- Кайзер Георг. Кинороман. Комедия в 3-х действиях с прологом. Пер. с нем. Г.И.Гордона. 1925
- Кальдерон Вентура Гарсиа. У предела. Пер. с исп. В.В.Рахманова. [1928]
- Кальдерон Вентура Гарсиа. Человек, облегчающий смерть [Рассказы]. Пер. с исп. В.В.Рахманова. 1926
- Келлерман Бернгард. Избранные сочинения. Под общ. ред. Д.М.Горфинкеля. Т. 1. Девятое ноября. Пер. С.В.Крыленко. [1934]
- Кессель Жозеф. Мятежные души [Рассказы]. Пер. с фр. Ек. Летковой. [1928]
- Кессель Жозеф. Узники. Пер. с фр. Е.Э. и Г. П. Блок. 1927
- Кимболл Поль. Миссис Меривель. Пер. с англ. Марка Волосова. 1927
- Киплинг Редьярд. Чудо Пуран Багата [Рассказ]. Пер. и прим. С.Ф.Ольденбурга. 1922
- Кладель Леон. I.N.R.I. Роман. Пер. с фр. К.А.Ксаниной и Е.С.Коц. Под ред. А.А.Смирнова. Послесл. А. Молок. [1933]

Конрад Джозеф. Ностромо. Пер. с англ. Марка Волосова. Предисл. Р.Куллэ. [1928]

Кортис Андрэ. Только для меня. Пер. с фр. В.А.Розеншильд-Паулина. 1928

Коштолани [Костолани] Деже. Кровавый поэт. Пер. с нем. Евгении Бак. 1927

Кэрс Роберт. Горизонт. Роман. Пер. с англ. А.Г.Мовшенсон и Б.П.Спиро. Под ред. Д.М.Горфинкеля. [1928]

Ла-Мазьер Пьер. Меня пышно похоронят. Пер. с фр. Зин. Львовского. 1927

Ларруи Морис. Боковая качка. Пер. с фр. В.А.Розеншильд-Паулина. 1927

Ларруи Морис. Последний рейс Анемоны (Sirenes et Tritones). Пер. с фр. Е.С.Коц и З. Львовского. [1928]

Ле-Гофф Марсель. Анатолий Франс в годы 1914–1924. Беседы и воспоминания. Пер. с фр. под ред. И.Б.Мандельштама. 1925

Лефевр Сент-Оган. Тудиш. Пер. с фр. под ред. О. Мандельштама и Г.П.Федотова. Предисл. О. Колобова [О. Мандельштама]. 1925.

Локк Уильям Джон. Перелла. Пер. с англ. А.Б.Розенбаум под ред. Н.Н.Шульговского. 1927

Льюис Синклер. Ментрап. Пер. с англ. А.Б.Розенбаум под ред. Н.Н.Шульговского. 1927

Льюис Синклер. Эльмер Гантри. Пер. с англ. Л.Л.Домгера и Г.А.Зуккау. Под ред. Д.М.Горфинкеля. 1927 (обл. Н.П.Акимова)

Магр Морис. Присцилла из Александрии. Пер. с фр. под ред. И.Д.Маркусона. 1927

Мак Кэллей Джонстон. Знак Зорро. Пер. с англ. А.Б.Розенбаум под ред. Н.Н.Шульговского. [1926]

Дю-Гар Рожэ Мартэн [Мартен Дю-Гар Рожэ]. Семья Тибо. Пер. под ред. В.А.Зоргенфрея. 1925

Дю-Гар Рожэ Мартэн. Весна. Пер. под ред. Г.П.Федотова. 1925

Дю-Гар Рожэ Мартэн. Братья Тибо. Пер. с фр. Н.Рыковой и Е.Коц. Под ред. А. Смирнова. [1929]

Мартен дю Гар Роже. Старая Франция. Пер. Г. Блока. [1934]

Морьер Габриэль. Путь к счастью. Пер. с фр. под ред. Н.Н.Шульговского. 1927 [1926]

Муссиак, Леон. Очертя голову. Пер. с фр. Марии Левберг. [1934]

Оду Маргарита. Хромоножка (De la ville au Moulin). Пер. с фр. под ред. Р.Ф.Куллэ. 1927

Остенсо Марта. Шальные Кэрю. Пер. с англ. Н.Н.Шульговского и Б.Ц.Спиро. [1928].

Пайро Роберто. Приключения внука Хуана Морейры. Пер. с исп. [и предисл.] В.В.Рахманова. 1927

- Парриш Ани. Вечный холостяк. Пер. с англ. М.И.Ратнер. 1927.
- Паскаль Эрнест. Черный лебедь. Пер. с фр. Е.Э. и Г. П. Блок. 1927
- Петти Шарль. Нищий с моста Драконов (L'homme qui mangeait ses roux). Пер. с фр. Р.Н.Исаковой. Под ред. Л.С.Утевского и Н.Н.Шульговского. 1926
- Пиранделло Луиджи. Отвергнутая. Пер. с итал. Зин. Львовского и Е.С.Коц. [1928] (Обл. Н. Акимова)
- Пиранделло Луиджи. Счастливыцы [и другие рассказы]. Пер. с итал. Э.К.Бродерсен. 1926
- Пиранделло Луиджи. Три мысли горбуны [и другие рассказы]. Пер. Г.В.Рубцовой и З.О.Таль. Под ред. М.Л. Лозинского. 1926
- Пирл Берта. Мать и дочь. Пер. с англ. Д. Майзельса и В.Ильичевой. [1928]
- Пруст Марсель. Собрание сочинений. Т. 1. В поисках за утраченным временем. Книга 1. В сторону Свана. Предисл. А.В. Луначарского, вступ. статья Е. Гальпериной. Пер. с фр. А. Франковского. [1934]
- Радигэ Рэмон. Мао. Пред. Г. П. Блока. Пер. с фр. Е.Э. и Г. П. Блок. 1926
- Ребу Поль. Маленькая Папаконда. Пер. с фр. С. Ритман и А. Глаголевой. Под ред. А.Г.Горнфельда. 1926
- Рид Тальбот. Пятый класс Свободной школы. Повесть. Пер. с англ. В. Дуговской и Е.Штейнберг. Обл. Н.А.Ушина. 1926
- Рода-Рода. Сын тридцати отцов. Пер. с нем. М.И.Цейнера. Под ред. А.Н.Горлина. [1928]
- Роллан Ромен. Собрание сочинений. С предисловием автора, М. Горького, А.В. Луначарского и С. Цвейга. Под общ. ред. проф. П.С. Когана и акад. С.Ф.Ольденбурга. Т. 1– 20, 1930–1936
- Роллан Ромен. Жан Кристоф. С предисловием автора, М. Горького, А.В. Луначарского и С. Цвейга. Под ред. проф. П.С. Когана, акад. С.Ф.Ольденбурга и проф. А.А.Смирнова. В 5 книгах. 1933-34 (2 издания)
- Роллан Ромен. На защиту Нового Мира. Сборник боевых статей. 1932
- Ромен Жюль. Люди доброй воли. I. Шестое октября. Роман. Пер. с фр. И.Б.Мандельштама. [1933]
- Ромен Жюль. Люди доброй воли. II. Преступление Кинэта. Роман. Пер. с фр. М.Е.Левберг. [1933]
- Ромен Жюль. Люди доброй воли. III. Детская любовь. Пер. с французский. И.Б.Мандельштама. [1933]
- Ромен Жюль. Люди доброй воли. IV. Парижский эрос. Пер. И.Б.Мандельштама. [1933].
- Рэк Берта. Риппл Мередит (The Dancing Star). Пер. с англ. Л.В.Савельева. 1927 (2 изд. – 1929)
- Савиньон Андрэ. Приключения капитана «Авессалома» и его спутников. Пер. с фр. Зин. Львовского. [1928]

- Сервис Роберт. Скиталец (The Rough-neck). Пер. с англ. М.М.Биринского, 1927 (2 изд. – [1929])
- Скотт Доссон. Случайность (The Green Stones). Пер. с англ. Г.Карташова. Под ред. Н.Н.Шульговского. 1927 [1926]
- Сомерс-Фермер Я. Гейс. Пер. с голл. Е.Н.Половцовой. 1927
- Сомерс-Фермер Я. Якобочка. Пер. с голл. Е.Н.Половцовой. 1926
- Стендаль. Собрание сочинений. Под общ. ред. А.А.Смирнова и Б.Г.Реизова. Вступ. статья проф. В.А.Десницкого. Т. 6. Анри Брюлар. Пер. Б.Г.Реизова; Воспоминания эгоиста. Пер. В. Комаровича; Автобиографические заметки. Пер. В. Комаровича. [1933]
- Стриблинг Томас Сигизмунд. Красный песок. Пер. с англ. Марка Волосова. [1928]
- Стриблинг Томас Сигизмунд. Тифталоу. Пер. с англ. Марка Волосова, 1927. [1926]
- Стэно Флавия. Сироты живых. Пер. с итал. Евгении Бак. 1927
- Таро Жером и Жак. В будущем году в Иерусалиме! (L'ombre de la Croix). Пер. с фр. И.Б.Мандельштама. 1924
- Тэмпл Серстон (Сэрстон). Непримириемые (The Antagonists). Пер. с англ. А. Картужанской. Обл. работы М.А.Кирнарского. 1927
- Тэппер Тристрем. Джоргенсен. Пер. с англ. Марка Волосова. 1927
- Уайльд Оскар. В тюрьме и в цепях. Послание. Новое издание «De profundis», дополненное неизданными частями. Пер. и вступ. статья проф. М.А.Жирмунского. 1924
- Уэдсли Оливия. Вихрь (Reality). Пер. с англ. Б.Д.Левина. Под ред. О. Чеховского. [1928]
- Уэдсли Оливия. Миндаль цветет. Пер. с англ. Д.А.Теренина. Под ред. Д.М.Горфинкеля. 1927 (к 1928 г. – 5 переизданий)
- Уэдсли Оливия. Пламя. Пер. с англ. А. и Л. Картужанских, 1926 (к 1928 г. – 6 переизданий).
- Фаллада, Ганс. Что же дальше? Роман. Вступ. слово Конст. Федина. Предисл. М.А.Сергеева. Пер. с нем. П.С.Бернштейн, Л.И.Вольфсон, Н.А.Логрина. Под ред. В.А.Зоргенфрея. [1934]
- Фаррер Клод. Маскарад [Рассказы]. Пер. с фр. В.С.Вальдман. 1926 (2 изд. – 1927)
- Фаррер Клод. Тома-Ягненок-Корсар. Пер. с фр. А.П.Ющенко. Под ред. М. Лозинского. 1924
- Фаррер Клод. Рыцарь свободного моря (Корсар). Пер. с фр. А.П. Ющенко. Под ред. М.Лозинского. 1925
- Фаррер Клод. Сто миллионов золотом. Пер. с фр. В.С.Вальдман и С.М.Гершберг. 1927
- Фербер Эдна. Три Шарлотты. Пер. с англ. Л.Л.Домгера. Под ред. Д.М.Горфинкеля. 1927

Филипп, Шарль Луи. Собр. Соч. Под ред. А.А. Смирнова. Т. IV. Утренние рассказы. Пер. Л.С.Утевского. Т. V. В маленьком городке. Пер. А.С.Полякова. [1934]

Филлипс Грэхэм. Падение Сюзанны Ленокс. Пер. с англ. Марка Волосова. [1928]

Филлипс Грэхэм. Возвышение Сюзанны Ленокс. Пер. с англ. Марка Волосова. [1928]

Фино Луи Жан. Похмелье (*Les héros voluptueux*). Пер. с фр. М.С. Горевой под ред. Г.П.Федотова. 1925

Форбэн Виктор. Фея снегов. Пер. с фр. А.П. и Н.М. Зельдович. 1927 (обл. Н. Акимова)

Франк Уольдо. Перекресток. Пер. с фр. Е.Э. и Г. П. Блок. 1927 [1926]

Фэвр Луи. Тум. Пер. с фр. А.А. и Л.А.Поляк. 1927 [1926]

Хейуорд Дюбоз. Порджи. Пер. с англ. В.А. Дилевского. Под ред. А.А.Смирнова. [1930]

Хергешеймер [Герсшеймер] Джозеф. Тампико. Пер. с англ. Марка Волосова. 1927

Херст Фанни. Золотые перезвоны. Пер. с англ. Марианны Кузнец (обл. Б.М.Кустодиева). 1925 (2 изд. – 1927)

Хиченс Роберт. На экране. Пер. с англ. Елены Юст. [1928]

Хиченс Роберт. После приговора. Пер. с англ. В.А.Дилевского. [1928]

Хэтчинсон Артур. Когда наступает зима. Пер. с англ. В.А.Зоргенфрея. 1924 (2 изд. – 1926).

Хэтчинсон Артур. Страсть мистера Маррапита. Пер. с англ. Марианны Кузнец. 1926

Цан Эрнест. Фрау Сикста. Пер. с нем. Т.Н.Жирмунской и Б.Я.Геймана. Под ред. М. Лозинского. 1926

Цвейг Стефан. Амок. [Письмо незнакомки]. Пер. с нем. Д.М.Горфинкеля. 1926.

Цвейг Стефан. Смятение чувств. Авториз. изд. Пер.с нем. П.С.Бернштейн и С. Красильщикова. 1927

Цвейг Стефан. Жгучая тайна. Первые переживания. Пер. П.С.Бернштейн и А.И.Картужанской. Под ред. Г.П.Федотова. 1925 (2-е изд. – 1926)

Стефан Цвейг. Страх. Новелла. Пер. И.Е.Хародчинской. Под ред. М.Лозинского. 1927 [1926] (2 изд. – 1927)

Цвейг Стефан. Собрание сочинений Авторизованное издание с предисловием М. Горького и критико-библиографическим очерком Рихарда Шпехта. В 12 тт. 1927-32

Шеффер Альбрехт. Элли. Пер. с нем. И.Е.Хародчинской. Под ред. В.А.Зоргенфрея. 1928

Шоу Бернارد. Иоанна д'Арк. Драматическая хроника в 6 сценах с эпилогом. Пер. с англ. П.К.Губера. 1924

- Эльсер Франк. Жгучее желание. Авториз. пер. с англ. Е. Фортунатова.
Под ред. Л.Л.Домгера. 1927
- Энтин Мэри. Обетованная земля. Пер. с англ. Б.Ц.Спиро. [1928]
- Эрланд Альбер. Преступление и его оправдание. Пер. с фр. под ред.
Г.А.Дюперрона. 1926
- Эсколье Раймонд. Контегриль. Пер. с фр. Е. Князьковой и Н.
Румянцевой. Под ред. А.А.Смирнова. 1927
- Эстонье Эдуард. Вещи видят. Пер. с фр. В.М.Вельского. 1927 [1926]
- Эстонье Эдуард. Лабиринт. Пер. с фр. В.М.Вельского. [1928]